

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 15 (2002)
Heft: [2]: Form Forum '02

Rubrik: Akzente = Accents

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

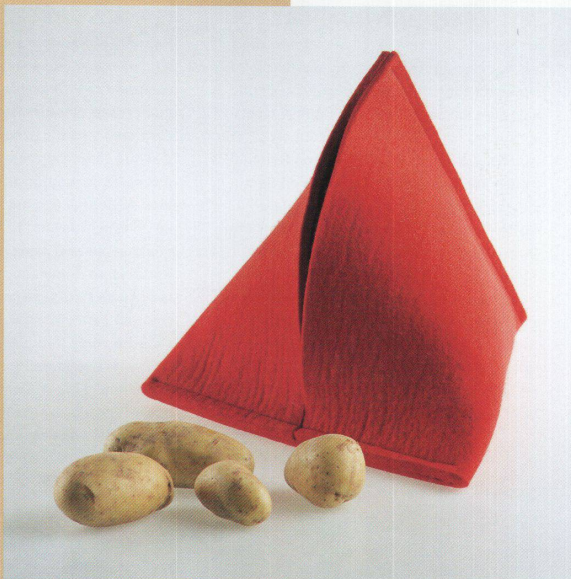
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ausgezeichnet am Design Preis Schweiz 01: «Filz'warm»
«Filz'warm», la création récompensée par le prix Design Suisse 01

FILZ FÜR KÖRPER UND TISCH

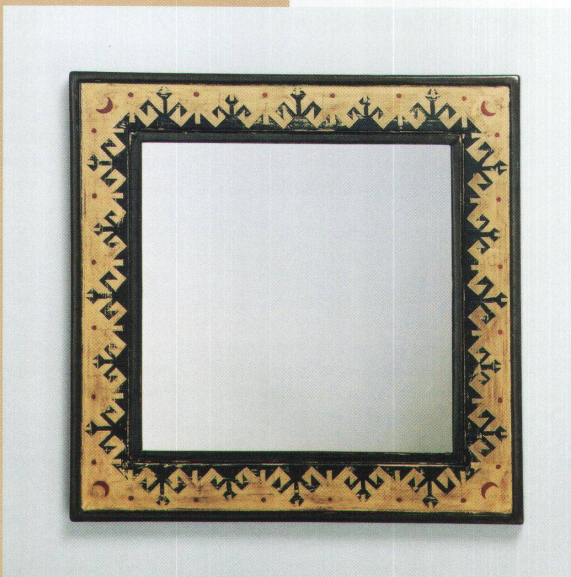
Unter dem Label «ARTikel für Körper und Raum» entwerfen und produzieren drei Frauen Accessoires für den Tisch: Susanna Fry-Zürcher, Dominique Girod Gründisch und Gabriela Lenzhofer. Für den Körper sind zum Beispiel Colliers, Ringe und Armbänder aus Filz in Kombination mit andern Materialien wie Gummi oder Silikon. Beim Raum denken die drei Frauen vor allem an den schönen Tisch. Mit ihrem «Filz'chalt» halten sie den Wein kühl, mit «Filz'warm» Kartoffeln heiss, weitere Objekte heissen «Filz'flach», «Filz'frisch» oder «Filz'hell» – Filz-Anwendungen mit erfrischend neuen Ideen.

Artikel für Körper und Raum

Susanna Fry-Zürcher
Dominique Girod
Gabriela Lenzhofer
Feldstrasse 11
5430 Wettingen
T: 056 427 49 66
F: 056 427 49 68
artikel@designer.ch

LE FEUTRE À L'HONNEUR

Susanna Fry-Zürcher, Dominique Girod Gründisch et Gabriela Lenzhofer conçoivent et produisent des accessoires sous le label «ARTikel für Körper und Raum». Leurs colliers, bagues et bracelets de feutre parent les corps en combinaison avec d'autres matériaux tels que le caoutchouc et la silicone. Pour l'intérieur, les trois femmes jettent surtout leur dévolu sur la beauté de la table. «Filz'chalt» garde le vin bien au frais, «Filz'warm» est là pour conserver toute leur chaleur aux pommes de terre, le feutre étant décidément décliné sous toutes les coutures avec des idées on ne peut plus originales.



Suggestiert orientalische Welt: vergoldeter Rahmen von Herrat Schedler
Les cadres dorés d'Herrat Schedler vous plongent dans un monde oriental

ORNAMENTAL GLOBAL

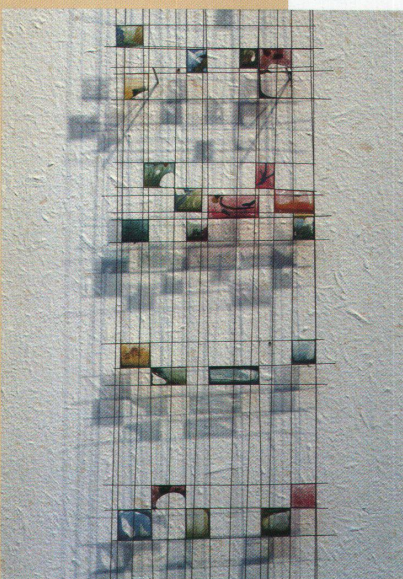
Die prächtigen Ornamente auf den Spiegel- und Bilderrahmen von Herrat Schedler erinnern an andere Kulturen: ägyptisch der Rahmen «Nofretete» in Rot, Gold und Blau, afrikanisch das Modell «Iriabo» mit schwarz-weißen Strichmustern oder arabisch der Rahmen namens «Göttinnen». Die ausgebildete Rahmenvergolderin möchte mit ihren Motiven den Betrachter in andere Welten entlocken: «Die Sprache für diese andere Welt buchstabieren wir aus den Farben und Zeichen der Ornamente». Sie verwendet natürliche Materialien wie Holz, Kreide, Tonerde oder Haut- und Knochenmehl und arbeitet mit traditionellen Techniken des Gravierens und Vergoldens.

Herrat Schedler

Spiegel- und Bilderrahmen
Rebgasse 19
4058 Basel
T: 061 681 51 63

ORNEMENTAL À L'ORIENTALE

Les ornements enrichissant les miroirs et les cadres proposés par Herrat Schedler évoquent souvent d'autres cultures et civilisations: l'Égypte avec le cadre «Nofretete» en rouge, or et bleu, l'Afrique pour le modèle «Iriabo» aux rayures noires et blanches, tandis que les déesses du cadre «Göttinnen» distillent une atmosphère résolument arabe. Doreuse de cadres de formation, Herrat Schedler souhaite embarquer l'observateur vers d'autres mondes: «Les langages de cet univers se déclinent dans la couleur et le dessin des ornements». Elle utilise des matériaux naturels tels que le bois, la craie, l'argile, voire la farine d'os, et elle travaille selon les techniques traditionnelles de la gravure et de la dorure.



Acryl-Miniaturen auf Drahtgeflecht Miniatures acrylique sur fils métalliques

METALL-ACRYL-MINIATUREN

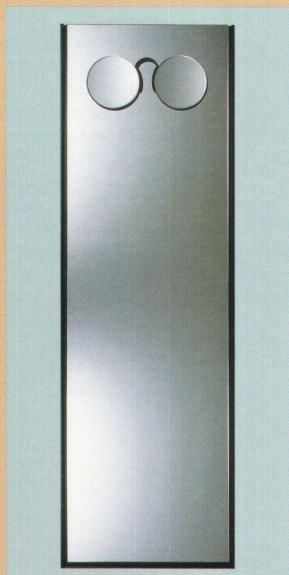
Rosmarie Reber vom Berner Atelier Manofact ist ursprünglich Weberin. Später hat sie Metall als Material für ihre Gewebe und Experimente entdeckt, die mit Transparenz- und Schatteneffekten spielen. «Experimentieren ist für mich von zentraler Bedeutung. Jede Polarität fasziniert mich, jene zwischen fragil und stabil, weich und hart, das Spiel von Licht und Schatten, aber auch der Unterschied von Tages- und Kunstlicht», charakterisiert die Künstlerin ihre Arbeit. Bei ihren neusten Arbeiten verwendet sie rechtwinklige Drahtgeflechte als Träger für farbige Acryl-Einlagen. Bei den einen erscheinen die farbigen Schatten der transparenten Farbflecken als Ergänzung, bei andern werden Gedichtfragmente und Wortspiele sichtbar.

Rosmarie Reber

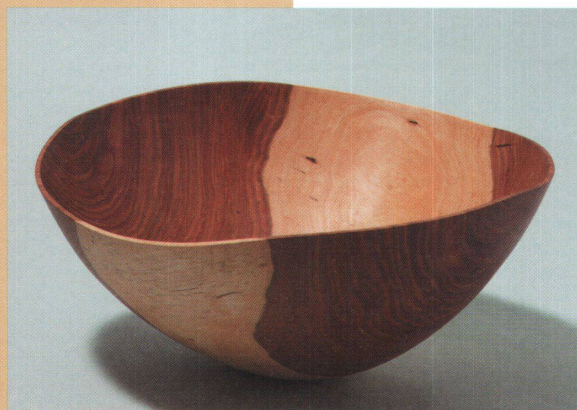
Atelier Manofact
Nydeggestalden 1A
3011 Bern
T/F: 031 312 77 00

MÉTAL ET ACRYLIQUE

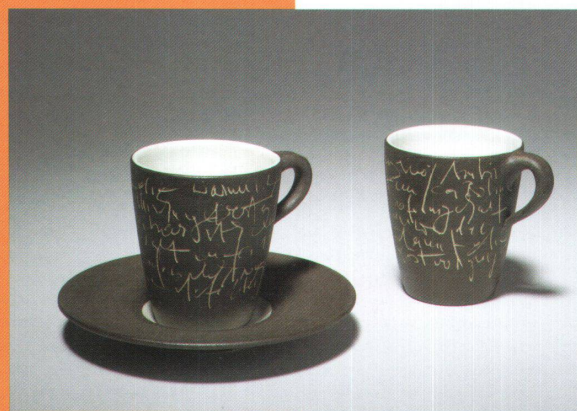
Rosmarie Reber de l'atelier bernois Manofact a commencé par le tissage, avant de découvrir le métal en tant que matériau pour ses tissus et expérimentations jouant des effets de l'ombre et de la transparence. «J'aime sortir des sentiers battus, et je suis fascinée par toutes les formes de polarité, par exemple entre la fragilité et la stabilité, le moelleux et le dur, les jeux d'ombre et de lumière, sans oublier les variations entre la lumière du jour et l'éclairage artificiel», déclare l'artiste en commentant son travail. Ses créations les plus récentes l'ont ainsi amenée à utiliser des trames de fil métallique supportant des garnitures d'acrylique. Les ombres colorées peuvent s'avérer un complément aux surfaces translucides, et on y découvre parfois des fragments de poésies et des jeux de mots.



Witzig eingesetzte Vergrößerungsspiegel: Modell «lenti»
Le modèle «lenti» et son miroir grossissant



Mit Respekt vor dem Holz geschaffen: Schalen von Thomas Schirmann
Un grand respect du bois caractérise les créations de Thomas Schirmann



Tasse in Steinzeugton, engobiert glasiert
Grès vernis et engobés

MIT KREIS UND QUADRAT

Gabriela Marghitola vergoldet Rahmen und sie hat eine Kollektion von rund zwanzig Spiegeln entworfen. Mit Akzenten in Quadrat- oder Kreisform sind ihre Spiegel nicht nur Gebrauchs-, sondern Einrichtungsgegenstände, die einem Raum die besondere Note geben können. Witzig ist das Modell «lenti», dessen Vergrößerungsspiegel an einen Zwickler erinnern. Beim Modell «tre visi» kombiniert die Kunsthandwerkerin die grosse Spiegelfläche mit zwei kleinen, schräg stehenden, die das Gesicht des Betrachters von der Seite zeigen. Wer es gern opulenter hat, findet bei Gabriela Marghitola auch Spiegel mit Rahmen aus unterschiedlich behandelten Hölzern, zum Beispiel vergoldet, gewachst oder farbig gespritzt.

Gabriela Marghitola Rauter
Oberdorf 211
8455 Rüdlingen
T: 01 867 40 76
F: 01 867 40 77

MIROIRS EN CERCLES ET CARRÉS

Gabriela Marghitola s'adonne à la dorure sur cadres, et elle a conçu une collection comptant une vingtaine de miroirs. Privilégiant les formes circulaires et carrés, ces derniers ne sont pas seulement des objets d'utilité courante, mais ils deviennent des pièces de décoration à part entière, capables de donner une note particulière au lieu où elles se trouvent. Le modèle «lenti» a quelque chose d'espiègle avec son verre grossissant rappelant un lorgnon, alors que la main de l'artisane combine pour la création «tre visi» une importante surface réfléchissante flanquée de deux faces obliques présentant de profil le visage qui s'admire dans la glace. Quant à ceux préférant davantage d'opulence, ils trouveront également auprès de Gabriela Marghitola des miroirs aux bois traités de différentes manières, dorés, cirés ou peints.

DANK FEHLERN LEBENDIG

Es kann auch ein alter «Schüttstock» mit Frassspuren von Holzwürmern sein, den Thomas Schirmann in eine kostbare Schale verwandelt. Oder er dreht die Schale so, dass Witterungsspuren wie eine Veredelung wirken. Bei anderen Stücken wiederum sind die unterschiedlichen Färbungen des Holzes das natürliche Ornament, zum Beispiel bei einer Schale aus Zwetschge mit kontrastreicher Zeichnung. Holzfehler, wie sie der Schreiner versteht, gibt es für Schirmann nicht, sondern nur verschiedene Arten, mit Schründen, Rissen, Versengungen umzugehen. Gerade dadurch wirken die Arbeiten so lebendig. Mit einem mehrmals eingeiebenen biologischen Öl erhalten die Hölzer ihre intensive Färbung und die samtene Oberfläche.

Thomas Schirmann
Drehatelier
Im Löh 7
5243 Mülligen
T: 056 225 24 94

L'IMPERFECTION, C'EST LA VIE!

Thomas Schirmann est capable de transformer en un précieux récipient une planche qui ne paie pas de mine et où les vers s'en sont donnés à cœur joie. Mais il peut aussi tourner sa coupe de façon à ce que les outrages du temps lui confèrent un certain air de noblesse. Pour d'autres pièces, les différentes nuances du bois constituent un ornement naturel, par exemple avec une coupe en bois de prunier au dessin riche en contrastes. Les imperfections du bois au sens où l'entendent les menuisiers ne sont pas considérées comme telles par notre homme qui exploite au contraire les crevasses, lézardes et autres roussissements. Et c'est cela qui donne un air si vivant à ses travaux. Une huile biologique appliquée en plusieurs couches donne aux bois leur coloration intensive et leur surface satinée.

KOLLEKTION «SCRITTURA»

Kräftige Pinselstriche und Kritzeleien kennzeichnen Anita Furrers Keramik, mal in Farbe oder schwarzweiss bei der Kollektion «scrittura». Die schlichten Formen der Gefässe, durchaus mit eigener Kraft, entdeckt man erst beim zweiten Hinschauen, hinter dem Dekor sozusagen. Sind die geheimnisvollen Zeichen Botschaften aus versunkenen Zeiten oder Liebeserklärungen auf Japanisch? Man darf selbst fantasieren. Die Teller, Tassen, Schalen aus Steinzeugton dreht Anita Furrer frei auf der Töpferscheibe, dann überzieht sie den Rand mit schwarzer Seidenengobe. Bei näherem Hinsehen entpuppen sich die Kritzeleien auf dem Rand als Kochrezept in verfremdeter Schrift.

Anita Furrer
Keramik
Gersauerstrasse 20
6440 Brunnen
T/F: 041 820 47 19
anitafurrer@freesurf.ch

COLLECTION « SCRITTURA »

Un coup de pinceau vigoureux et des griffonnages répétés caractérisent la céramique d'Anita Furrer, et on ne perçoit pas d'emblée la sobriété des formes de ces récipients qui dégagent une certaine force, en quelque sorte derrière le rideau du décor. Ces signes cabalistiques sont-ils les messages de temps révolus ou plutôt des déclarations d'amour en japonais? A chacun de les interpréter à sa guise. Les assiettes, tasses et coupes en grès sont façonnées sur le tour du potier et leurs bordures sont ensuite recouvertes d'un engobe noir satiné. A y regarder d'un peu plus près, on s'aperçoit que les gribouillis sur le bord de l'assiette s'avèrent être des recettes de cuisine dans une écriture déformée.